

# СТ-2312

ПАРОВОЙ УТЮГ  
БУ ЎТІК  
STEAM IRON  
ФОЛГОРСОН ҚРЫЛЫЧ  
БУ ЎТЫК  
ПАРОВА ПРАСКА

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ  
INSTRUCTION MANUAL  
ОДАИФОРБОЛЫ АӘЛІСІРЧА  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для разглаживания складок на изделиях из ткани. Паровой утюг является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке электросети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в местной электросети.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещается оставлять прибор, подключенный к сети, без присмотра.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не используйте прибор при повреждениях сетевого шнура или вилки.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячей подошвой прибора.
- Поверхность нагревательного элемента остается горячей после завершения работы прибора.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.
- Части прибора сильно нагреваются при работе.
- Запрещается подключать прибор к сети через таймеры и иные дистанционные устройства.
- Температура доступных поверхностей может быть высокой при работе прибора.
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться.
- Утюг следует использовать и хранить на плоской устойчивой поверхности.
- При помещении утюга на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.



16. Утюг не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
17. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием прибора проверьте его на ненужной ткани на случай загрязнения подошвы или емкости для воды. Некоторые части прибора при сборке слегка смазываются, поэтому при первом включении возможно образование небольшого количества дыма. Это прекратится в течение нескольких секунд.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Распылитель
2. Заливная горловина
3. Кнопка распылителя
4. Кнопка парового удара
5. Кнопка отключения сенсора
6. Сенсор подачи пара
7. Регулятор режимов
8. Кнопка самоочистки
9. Подошва с керамическим покрытием
10. Индикатор

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Утюг - 1 шт.
- Мерный стакан - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Снимите защитную пленку/картон с подошвы утюга. В паровом утюге может использоваться обычная водопроводная вода. Если жесткость водопроводной воды превышает 17° dH, необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную (фильтрованную) воду для увеличения срока службы утюга. Наполните емкость для воды (для глажки с паром). Отсоедините утюг от сети и установите переключатель подачи пара в положение «0». Залейте воду так, чтобы ее уровень был виден примерно в середине прозрачной части корпуса утюга. Подключите утюг к розетке электросети.

## РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Поставьте утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру с помощью регулятора режимов. При выборе температуры руководствуйтесь символами на этикетках швейных изделий. Рассортируйте белье по составу тканей и соответствующей температуре глажки. Гладьте в первую очередь изделия, требующие более низкой температуры, так как утюг быстрее нагревается, чем остывает. Контрольная лампа сигнализирует о нагреве утюга. Выключение лампы говорит о том, что утюг достиг заданной температуры, и вы можете начинать глажку.

## ФУНКЦИИ

### Распылитель

Для распыления воды на ткань нажмите кнопку «Распыление».

### Сухая глажка/пар

Интенсивность подачи пара можно изменять при помощи регулятора подачи пара. В положении «0» подача пара отключается (сухая глажка).

## Паровой удар

Чтобы воспользоваться функцией парового удара (мощного единовременного выброса пара), нажмите кнопку «Паровой удар».

**ВНИМАНИЕ!** Используйте кнопку «Паровой удар» только после того, как утюг нагреется до температуры выработки пара. Не нажмайте кнопку парового удара более трех раз подряд.

**Автовыключение:** утюг автоматически выключится, и прибор перейдет в режим ожидания через 30 секунд, находясь в горизонтальном положении, и 8 минут - в вертикальном. При выключении утюга начнет мигать индикатор автовыключения прибора.

Чтобы утюг снова стал нагреваться, достаточно просто слегка приподнять или сдвинуть прибор. Индикатор автовыключения перестанет мигать. Вместо него начнет гореть индикатор нагрева. Утюг снова готов к использованию.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Установите регулятор температуры в положение «Выкл» и отсоедините утюг от электросети. Установите утюг в вертикальное положение и дайте ему полностью остывь. Слейте воду из емкости утюга. Установите регулятор подачи пара в положение «0». Удалите отложения с подошвы утюга с помощью раствора уксусной кислоты. Протрите корпус утюга влажной тканью, затем вытрите насухо.

## ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае выхода из строя термостата утюга прибор автоматически выключится во избежание перегрева. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.

## ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга от накипи. Рекомендуем проводить самоочистку утюга минимум один раз в две недели:

1. Наполните утюг водой и подключите его к электросети.
2. Установите регулятор подачи пара в положение «0», а регулятор температуры – на «ЛЕН». Дождитесь разогрева утюга и отсоедините его от электросети. Удерживая утюг в горизонтальном положении над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки. Слегка потрясите утюг. Пар и кипящая вода выйдут из подошвы, вымывая загрязнения. Отпустите кнопку самоочистки, как только вода в резервуаре утюга закончится. При необходимости повторите процедуру самоочистки.
3. После процесса самоочистки подключите утюг к электросети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Отсоедините утюг, когда он достигнет установленной температуры гладжения. Осторожно переместите горячий утюг на ненужном кусочке ткани для удаления пятен, которые могли образоваться на подошве во время самоочистки. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.

**ВНИМАНИЕ!** При гладжке возможно протекание воды через подошву утюга. Это случается, если выбрана слишком низкая температура «МИН/СИНТЕТИКА». Если это происходит, поверните регулятор температуры в положение «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН». Как только вновь выбранная температура будет достигнута, протекание воды значительно уменьшится. Обращаем ваше внимание на то, что незначительное протекание воды через подошву утюга допустимо и не является дефектом.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Номинальная мощность: 2400-3000 Вт

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел.: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО

«Moneytor», г. Нур-Султан, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльца 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 от 01.09.2020 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

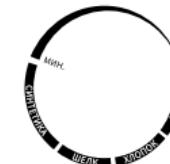
## ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ ДЛЯ ТКАНЕЙ

ЛЕН - 180-230 °C

ХЛОПОК - 140-210 °C

ШЕЛК - 100-160 °C

СИНТЕТИКА - 70-110 °C



## РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ НА ЯРЛЫКАХ ОДЕЖДЫ

	Можно гладить		Стирка с нейтральными моющими средствами в холодной воде
	Гладить при высокой температуре (до 200 °C)		Стирка с нейтральными моющими средствами в теплой воде
	Гладить при средней температуре (до 150 °C)		Стирка в горячей воде при 60 °C
	Гладить при низкой температуре (до 110 °C)		Не стирать
	Не гладить		Можно отбеливать с применением хлора
	Можно отпаривать		Отбеливать только без хлора

	Не отпаривать		Не отбеливать
	Допускается только ручная стирка		Можно отжимать
	Можно стирать		Не отжимать
	Можно стирать в стиральной машине		Не стирать в стиральной машине

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера,

даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
  - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
  - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
  - для приборов, работающих от батареек;
  - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов;
  - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

### Күрнегті тұтынушы!

**ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.  
Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.**

Дайындауши аспалты тікелей мақсаты бойынша пайдаланған жағдайда және осы Нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен шарттар сақталмаған жағдайда, сондай-ақ аспалты білікті емес жөндеуге әрекет жасаған жағдайда жауапты болмайды. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

**АСПАЛТЫҚ АРНАЛУЫ: киімнің қыртысын жазуға арналған.  
Бу үтік тұрмыстық аспал болып табылады және внересіптік мақсаттарда пайдалануға арналған!**

#### 1. ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың түндаудын, сондай-ақ аспалтың үақытынан бұрын іsten шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспалты тек электр желісінің розеткасына орнатыңыз. Құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Спал физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған жағдайда, егер опар аспалтың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның. Бақылаудында болмаса немесе оны пайдалану туралы нұсқа бермесе, пайдалануға арналмаған. Ба-

- лалар аспалтармен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы керек.
3. Желіге қосылған аспалты қараусыз қалдыруға тығым салынады.
  4. Корек шнуры зақымданған жағдайда, оны ауыстыру қауіпті болдырмау үшін дайындауши, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізу қажет.
  5. Желілік сым немесе шанышқы зақымданған кезде аспалты пайдаланбаңыз.
  6. Аспалты суға батырмаңыз.
  7. Желілік баудың аспалтың ыстық табандымен жанасуына жол бермендіз.
  8. Қыздыру элементінің беті аспалтың жұмысы аяқталғаннан кейін ыстық болып қалады.
  9. Алдында алып тастаға аспал сақтауға берінддер, оған толықымен өшіру суныт.
  10. Аспалтың белгілері жұмыс кезінде қатты қызады.
  11. Аспалты таймерлер және басқа дистанциялық құрылғылар арқылы желіге қосуға тығым салынады.
  12. Аспалтың жұмыс істеу кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.
  13. Су ыдысы толтырылmas бұрын штепсельді розеткадан шығару керек.
  14. Темірді тегіс, тұрақты бетке пайдалану және сақтау керек.
  15. Үтікті тұғырга орналастырган кезде тұғырдың орналасқан бетінің тұрақты екендігіне көз жеткізу қажет.
  16. Үтікті, егер ол түсін кетсе, зақымдану белгілері байқалса немесе ағып кетсе, қолдануға болмайды.
  17. Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ.

**НАЗАР!** Аспалты алғаш пайдаланар алдында оны табандың немесе су сыйымдылығының ластану жағдайына қажетсіз матаға тексеріңіз. Құрастыру кезінде құралдың кейбір белгілері аздап майланады, сон-

дықтан бірінші қосу кезінде түтін аз мөшерде пайда болуы мүмкін. Бұл бірнеше секундқа тоқтайты.

## 2. ҚҰРАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

1. Бүріккіш
2. Су құттың майын
3. Бүріккіш түймесі
4. Бу соққысы түймесі
5. Сенсорды өшіру түймесі
6. Бу беру сенсоры
7. Режим реттеушісі
8. Түйме самоочистки
9. Керамикалық жабыны бар табан
10. Индикатор

## 3. ЖИҮНІТІНЫ

- Үтік - 1 дана
- Өлшеуіш стакан - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық - 1 дана

## 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Үтіктің табанынан қорғаныс пленкасын/картонды алыңыз. Бұл булау әдісін қолданған утюге пайдаланылуы мүмкін қарапайым су құбырының сүсу. Егер азын судың қаттылығы 17° dH-ден асып кетсе, үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін тазартылған немесе деминерализацияланған суды пайдалану керек.

Наполните суға арналған сыйымдылық (үшін гляжки бумен). Үтікті желіден ажыратып, бу беру қосқышын күйіне орнатыңыз «0». Оның деңгейі темір корпусының мәлдір белгінің ортасында көрінетін етіп су құйыңыз. Үтікті электр жепісінің розеткасына қосыңыз.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ

Үтіктің тік күйге қойыңыз және режим реттегішін пайдаланып қажетті температураны орнатыңыз. Температураны таңдағанда, тігін заттаңбаларындағы белгілерді басшылықта алыңыз. Кірді маталардың құрамы мен үтіктеу температурасына сәйкес сұрыптаңыз. Ең алдымен тәмен температураны қажет ететін өнімдерді үтіктеніз, вайткени үтік салқындағаннан тезірек қызады. Басқару шамы үтіктің қызыуын білдіреді. Шамды өшіру үтіктің белгіленген температураға жеткенін және үтіктеуді бастауға болатындығын білдіреді.

## ФУНКЦИЯЛАР

### Бүріккіш

Шуберекке су бүрку үшін «бүрку» түймесін басыңыз.

### Құрғақ үтіктеу/бу

Бу беру қарқындылығын бу беру реттегішінің көмегімен өзгертуге болады. «0» жағдайында бу беру өшіріледі (құрғақ үтіктеу).

### Бу соққысы

Бу соққысы (қуатты бір реттік бу шығару) функциясын пайдалану үшін «бу соққысы» түймесін басыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ!** Үтік бу шығару температурасына дейін қызғаннан кейін ғана «бу соққысы» батырmasын пайдаланыңыз. Бу соққысы түймесін қатарынан үш реттен артық баспаңыз.

**АВТО өшіру:** үтік автоматты түрде өшеді, және аспап күту режиміне 30 секундтан кейін, көлденең қалыпта бола отырып, және 8 минут - тік күйінде өтеді. Ажырату кезінде үтіктің жыпылықтай бастайды индикатор автобыключение құрап. Үтіктің қайтадан қызыу үшін құрылғыны сөл көтеру немесе жылжту жеткілікті. Индикатор автобыключения тоқтатқан жыпылықтай. Оның орнына қыздыру индикаторы жанады. Темір қайтадан пайдалануға дайын.

## 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТҮ

Температура реттегішін «өшіру» күйіне орнатыңыз және үтікті электр жепісінен ажыратыңыз. Үтіктің тік етіп орнатыңыз және оны толығымен сұрыптыңыз. Темір ыдысынан суды ағызыңыз. Бу беру реттегішін қалыпта орнатыңыз «0». Сірке қышқылының ертіндісімен үтіктің табанынан шөгінділерді алыңыз. Үтіктің корпусын дымқыл шуберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

### ҚАУІПСІЗДІК АЖЫРАТҚЫШЫ

Үтіктің термостаты істен шыққан жағдайда, қызып кетпес үшін аспап автоматты түрде өшіріледі. Бұл жағдайда сіз қызмет көрсету қызметіне хабарласуыңыз керек.

## ӨЗІН ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ

Өзін-өзі тазарту функциясы тазалауға арналған үтіктің табаны қақтан. Үтікті кем дегендеге жарты жылда бір рет өзін-өзі тазартуды ұсынамыз:

1.Үтікті сүмен толтырып, оны электр жепісіне қосыңыз.

2.Температура реттегішін максимумға орнатыңыз, үтіктің қызыуын күтіңіз, содан кейін бу реттегішін «0» солға қарай «өзін-өзі тазарту» мәніне

бұрап, ұстап тұрықыз. Барлық су резервуардан шыққанша үтікті аздап шайқаңыз.

3. Үтікті раковинаның үстінен ұстап, езін-еzi тазартыңыз, өйткені қайнатан су табаннан ағып кетеді!

**НАЗАР!** Үтіктеу кезінде үтіктің табаны арқылы су ағып кетуі мүмкін. Бұл температура тым тәмен болса («МИН/СИНТЕТИКА»). Егер бұл орын алса, температура реттегішін «ЖІБЕК/МАҚТА/ЗЫЫР» күйіне айналдырыңыз. Жаңадан таңдалған температураға жеткеннен кейін судың ағуы айтарлықтай тәмемдейді. Біз сіздің назарыңызды үтіктің табаны арқылы судың ағына жол берілетініне және ақаулық емес екеніне аударамыз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 2400-3000 Вт

## 7. ҚҰРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Қантама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Қадеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

## 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспалты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған

сервис оргалығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселең түндағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис оргалығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайы <https://centek.ru/> сервис сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету оргалығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). «Ларина-Сервис» ЖШК бас сервис оргалығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау үйімінің атальмы: "Moneytor" ЖШС, Нұр-Сұлтан қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

8. Өндіріштік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 - 01.09.2020 ж. бастап.



## 9. Өндіріштік сертификаты бар:

Импорттаяушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ҚЫРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспалтарға кепілдік мерзімі соғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінасінен түндаған барлық ақауларды төгін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
  - үлгінің атасы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық, кепілдік талоның дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирмалық мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда. Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Топық, емес, анық, емес, қаралма-қайшы болса, өндіріш кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.
2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
  - пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
  - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік іесінің үйінде мерзімі қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды балтауды қамтыймайды.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
  - механикалық зақым;
  - құрылғының табиғи тозуы;
  - пайдалану шарттарын сақтамау немесе іесінің қате әрекеттері;
  - дұрыс орнату, тасымалдау;
  - табиғи алаттар (наизғай, ерт, су тасқыны және т. б.), сондай-ак, сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
  - аспалтың ішіне бөлде заттардың, сұйықтықтардың, жандіктердің түсүі;
  - өкілдіт емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеу немесе енгізу;
  - аспалтың касіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспалты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
  - бұйымның тәмемде санамаланған керек-жарақтарының істен шығыу, егер

оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен  
байланысты болмаса:

- а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылышыры;
  - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қалтар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, конбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, тұтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сініргіштер);
  - батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істей,
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақыданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
6. Өндіруші, егер бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтама нағијесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама кептірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың, еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызыда арекеттері (арекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.
7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертүсіз аспалтық дизайнны мен сипаттамаларын  
өзгертуге құбыны.**

## ENGLISH

Dear Customer,

**Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee  
flawless function of this item, provided the guidelines of its operation  
are observed.**

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** for ironing out wrinkles on fabric clothes.  
The steam iron is a home appliance and is not designed for industrial applications!

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Connect the appliance only to a properly installed electric socket. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance.
2. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without

sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.

3. Do not leave the appliance connected to power supply unattended.
4. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
5. Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.
6. Do not submerge the appliance in water.
7. Do not allow the power cable to contact the hot sole of the appliance.
8. The surface of the heating element remains hot after the device is shut down.
9. Prior to putting the appliance away for storage let it cool down completely.
10. Parts of the device get very hot during operation.
11. Do not connect the appliance to power supply via a timer or other remote control device.
12. Accessible surfaces of the appliance can become very hot during operation.
13. The plug must be removed from the outlet before the water tank is filled.
14. The iron should be used and stored on a flat, stable surface
15. When placing the iron on the stand, make sure that the surface on which the stand is located is stable.
16. Do not operate the appliance if it has been dropped, has visible damage or leaks water.
17. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

**ATTENTION!** Be careful when operating the appliance as hot steam is discharged! Disconnect the appliance from power supply during filling with water and cleaning. Take precautions when using the device due to the release of steam. Disconnect the appliance from the power supply during filling and cleaning.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Sprayer
2. Filler neck
3. Spray button
4. Steam shock button
5. Sensor shutdown button
6. Steam supply sensor
7. Mode controller
8. Self-cleaning button
9. Ceramic-coated sole
10. Indicator

## 3. COMPLETENESS

- Iron - 1 pc.
- Measuring cup - 1 pc.
- User manual - 1 pc.

## 4. WORKING PROCEDURE

Remove the protective film/cardboard from the sole of the iron. The steam iron can use ordinary tap water. If the hardness of tap water exceeds 17° dH, it is necessary to use distilled or demineralized (filtered) water to increase the service life of the iron.

Fill the water tank (for steam ironing). Disconnect the iron from the mains and set the steam supply switch to the «0» position. Fill in the water so that its level is visible approximately in the middle of the transparent part of the iron body. Plug the iron into an electrical outlet.

### TEMPERATURE ADJUSTMENT

Sort the laundry according to the composition of the fabrics and the appropriate ironing temperature. Iron products that require a lower temperature first, since the iron heats up faster than it cools down. The indicator lamp signals the heating of the iron. Turning off the lamp indicates that the iron has reached the set temperature and You can start ironing.

### FUNCTIONS

#### Sprayer

To spray water on the fabric, press the «Spray» button.

#### Dry ironing/steam

The steam supply intensity can be changed using the steam supply regulator. In the «0» position, the steam supply is turned off (dry ironing).

#### Steam stroke

To use the steam shock function (powerful one-time steam emission), press the «Steam Shock» button.

**ATTENTION!** Use the «Steam blow» button only after the iron is heated to the steam production temperature. Do not press the steam shock button more than three times in a row.

**Auto-off:** the iron will automatically turn off and the appliance will go into standby mode after 30 seconds in a horizontal position and 8 minutes in a

vertical position. When you turn off the iron, the auto-off indicator will flash. In order for the iron to heat up again, simply lift or move the appliance slightly. The auto power off indicator will stop flashing. Instead, the heating indicator will light up. The iron is ready for use again.

## 5. CARE OF THE DEVICE

Set the temperature controller to the OFF position and disconnect the iron from the mains. Place the iron in an upright position and let it cool completely. Drain the water from the iron container. Set the steam supply regulator to the «0» position. Remove deposits from the sole of the iron with a solution of acetic acid. Wipe the iron body with a damp cloth, then wipe dry.  
**THERMAL PROTECTION**

In case of failure of the iron thermostat, the device will automatically turn off to avoid overheating. In this case, you should contact customer service.

### SELF-CLEANING FUNCTION

The self-cleaning function is designed to clean the sole of the iron from scale. We recommend self-cleaning the iron at least once every two weeks:

1. Fill the iron with water and connect it to the mains.
2. Set the steam supply regulator to the «0» position, and the temperature controller to «FLAX». Wait for the iron to warm up and disconnect it from the mains. While holding the iron in a horizontal position above the sink, press and hold the self-cleaning button. Shake the iron slightly. Steam and boiling water will come out of the sole, washing out dirt. Release the self-cleaning button as soon as the water in the iron tank runs out. Repeat the self-cleaning procedure if necessary.
3. After the self-cleaning process, connect the iron to the mains and let it heat up so that the sole dries. Disconnect the iron when it reaches the

set ironing temperature. Carefully move the hot iron on an unnecessary piece of cloth to remove stains that may have formed on the sole during self-cleaning. Allow the appliance to cool down before storing it.

**ATTENTION!** When ironing, water may flow through the sole of the iron. This happens if the «MIN/SYNTHETIC» temperature is too low. If this happens, turn the temperature control to the «SILK/COTTON/LINEN» position. Once the newly selected temperature is reached, the water flow will decrease significantly. We draw your attention to the fact that a slight flow of water through the sole of the iron is permissible and is not a defect.

## 6. SPECIFICATIONS

- Voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 2400-3000 W

## 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance

maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No.: EA3C RU C-CN.BE02.B.02693/20 of 01.09.2020.



## 9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

**Imported to EAEU by:** Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
  - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes,

brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

• for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;

• for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## ՀԱՅԵՐԵՆ

### ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ,

**ԸՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ ՏՄ CENTEK  
ԱՐՏԱՐԱՏԵ. ՄԵԽԵ ԵՐԱԾԵԱՎՈՐՈՒՄ ԵԼՔ, ՈՐ  
ԱՅՆ ԱՇԽԱՏՈՒՄ Է, ԵԹԵ ԴՈՒՔ ՊԱՏԾԱՑ ԿԵՐՊՈՎ  
ՊԱՀՊԱԼՈՒՄ ԵԶ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱԼՈՎՆԵՐԸ:**

Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում սարքը նախատեսվածից այլ նպատակով օգտագործելու և սույն ձեռնարկում նշված կանոններու ու պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև սարքը ոչ որակայ վերանորոգելու դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

**ՍԱՐԵՒ ՆՊԱՏԱԿԸ - Հագուտի վրայի ծալքերը  
հարթեցնելու համար:**

**Գորորշիով արդուել կենցաղային տեխնիկա և նախատ  
եսված չէ արդյունաբերական նպատակով օգտագործման  
համար:**

### 1. ԱՆՎԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վուանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը միացրեք միայն պատշաճ կերպով տեղադրված էլեկտրական վարդակին: Համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղային էլեկտրամատակարարման լարմանը:

2. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում երեխաների) կամ կյանքի փորձի ու գիտելիքի պակաս ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե կուսակց չեն վերահսկվում կամ սարքի օգտագործման ցուցումներ չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանառու է իրենց անվտանգության համար: Երեխաները պետք է գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կամ խարթեցնելը համար:

3. Մի թողեք էլեկտրական ցանցին միացված սարքը առանց վերահսկողության:

4. Եթե էլեկտրամատակարարման լարը վնասվում է, դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, հաճախորդների սպասարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակա-վրում ունեցող անձնակազմը վստագի խուսափելու համար:

5. Մի օգտագործեք սարքը, եթե հոսանքի լարը կամ խորց վնասված են:

6. Մի ընկըմեք սարքը չդի մեջ:

7. Մի թոյլ տվեք, որ էլեկտրական լարը դիացի սարքի տաք հատվածին:

8. Մակերեսույթը շեռուցման տարր մնում է տաք ավարտից հետո շահագործման սարքի:

9. Թողեք, որ սարքն ամբողջովին սարի մինչև այլ պահելը:

10. Սարքի մասերը օգտագործման ընթացքում շատ են տաքանում:

11. Արգելվում է սարքը էլեկտրական ցանցին միացնել ժամանակաշահերի և այլ հեռավար սարքերի միջոցով:

12. Հասանելի մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել սարքի աշխատանքի ընթացում:

13. Խորոց պետք է արդյունահանվող է վարդակից, և ախրան չը բար կլինի լցված:
14. Երկաթ պետք է օգտագործվի եւ պահպամ է հարթ, կայուն մակերեսին:
15. Երբ տեղադրված երկաթ է կանգնել, դուք պետք է համոզվեք, որ մակերեսությունը, որի վրա կանգնած է, կայուն է:
16. Մի օգտագործեք սարքը, եթե այս ընկեր է, տեսանելիորեն վնասվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսել:
17. Բեռնավորիստարման, իրացման հատուկ պայման-ներ չկան:

## **ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!**

Սարքը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ արդուկեք ոչ պետքական կոտոր, որպեսզի համոզվեք՝ արդուկը կենտրոնաված չէ և հետքեր չի թողնում։ Սարքը որոշ մասերը հակաբերության մեջ պահպատճենում են, հետևաբար արդուկի առաջին միացման ժամանակ հետևաբար է փոքր քանակի ծփի առաջացում։ Դա կանցնի մի քանի վայրկյանից։

## **2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**

1. Հեղուկացիք
2. Ամրողական կոկորդը
3. Հեղուկացիք կոճակը
4. Գոլորշու ազդեցության կոճակ
5. Սենսորային անշատման կոճակ
6. Գոլորշու մատակարարման սենսոր
7. Ուժիմների կարգավորիչը
8. Ինքնամարտման կոճակ
9. Կերամիկական կաղապարով outsole
10. Ցուցանիշ

## **3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ**

- Արդուկ - 1 հատ
- Զափիչ բաժակ - 1 հատ
- Օգտագործողի ծեռնարկ - 1 հատ

## **4. ԱՇԽԱՏԱՆԵԻ ԿԱՐԳԸ**

### **ՍԱՐԳԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ ԱՇԽԱՏԱՆԵԻՆ**

Հեռացրեք պաշտպանիչ ֆիլմ/ստվարաթուղթը երկաթից։ Գոլորշու երկաթ կարող է օգտագործվել ստվորական չը ծորակ։ Եթե չը խորլուկակի կոշտությունը գերազանցում է 17° dH-ն, անհրաժեշտ է օգտագործել թրված կամ demineralized ջուր՝ երկաթ երկարացնելու համար։ Լրացրեք չը բար (համար արդուկման հետ գոլորշու)։ Անշատեք երկաթը անցնեց եւ սահմանել գոլորշու մատակարարման անշատից «0»։ Լցել ջուրը, որպեսզի նրա մակարդակը տեսանելի է մոտ կեսին թափանցիկ մարմնի երկաթի։ Միացրեք երկաթը իշխանության վարդակից։

## **ՁԵՐՄԱՍԻՇԱԾԱՀԻ ՃԵԳՐՏՈՒՄ**

Երկաթը դրեք ուղղահայաց դիրքում եւ անհրաժեշտ շերմաստիճանը սահմանեք ռեժիմների կարգավորիչով։ Երբ ընտրելով շերմաստիճանը դեկավարվում խորհրդակիշների վրա կարի արտադրումը այստակների։ Լվացքը շաղ տալ գործվածքների բաղադրությամբ եւ համապատասխան արդուկի շերմաստիճանով։ Երկաթը հիմնականում արտադրանը է, որը պահանջում է ավելի ցածր շերմաստիճան, քանի որ երկաթը ավելի արգա տաքանում է, քան սաշում է։ Վերահսկի լամպը ցույց է տային երկաթի շերմաստիճան մասին։ Լամպի անշատումը խոսում է այս մասին, որ երկաթը հատել է տվյալ շերմաստիճանին, եւ դուք կարող եք սկսել արդուկումը։

## **ԳՈՐԾԱՋՈՂՄԱՐԺՆԵՐԸ**

### **ՀԵՂՈՒԿԱՑԻՔ**

Զրի Պրոֆիլակտիկ կտորի վրա սեղմեք «Պրոֆիլակտիկ» կոճակը։

## **ԶՈՐ ԱՐԴՈՒԿՈՒՄ / ԳՐԱՎ**

Գոլորշու մատակարարման խստենակությունը կարող է փոխվել գոլորշու մատակարարման կարգավորիչից օգնությամբ։ «0» դիրքում գրավ անշատվում է (չոր Արդուկում)։

## **ԳՈԼՈՐՉՈՒ ՀԱՐՎԱԾ**

Գոլորշու ազդեցության գործառույթից (գոլորշու հզոր միանվագ արտասետման) օգտվելու համար սեղմեք «Գոլորշու հարված» կոճակը։

**ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Օգտագործեք Steam Kick կոճակը միայն այն բանից հետո, եթե երկաթ է warmed մինչեւ գոլորշու արտադրության շերմաստիճանի։ Մի սեղմեք գոլորշու գործադրույթի կոճակը ավելի քան երեք անգամ անընդմեջ։

**ԱՎՏՈՄԱՏ ԱՆՇԱՏՈՒՄ:** Երկաթը ավտոմատ անշատում է, եւ սարքը կանցնի սպասման ռեժիմ 30 վայրկյանից հետո, հրիփոնական դիրքում եւ 8 րոպէ՝ ուղղահայաց։ Երբ անշատելու երկաթ կամ քրամեկուսացման ավտո-անշատման սարքը ցուցանիշը Ուպեսզի երկաթը կրկին տաքան, բավական է պարզապես մի փոքր բարձրացնել կամ տեղափոխել սարքը։ Ավտո անշատում ցուցանիշը կդադարի քրամեկուսացման։ Փոխարենը, այս կամ այրել շերմաստիճան ցուցանիշը։ Երկաթը կրկին պատրաստ է օգտագործման համար։

## **5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔ**

Սահմանել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «Off» պաշտոնում եւ անշատել երկաթը է էլեկտրացանցից։ Սահմանել երկաթը է

ուղղահայաց դիրքում, եւ թող թույն ամբողջությամբ. Սպառել ցուրը երկարի կոնտեյներով:

Տեղադրեք գոլորշու մատակարարման կարգավորիչը «0» դիրքում: Հեռացրեք նստվածքները երկարի soles-ից քացախաթթվի լուծույթով: Սրբել մարմինը երկարի խոնավ ստորի, ապա սրբել չոր: Ալվունանգության անշատիչ Դեպքով ձախողման thermostat Iron սարքը ինքնաբերաբար անշատել խոսափելու համար գերազացուից: Այս դեպքում, դուք պետք է դիմեք սպասարկման ծառայություն:

#### ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑՅԹ

Ինքնամաքրման գործառույթը նախատեսված է արդյունի ներքաները մաքրելու համար: Խորհուրդ ենք տայիս անցկացնել երկարի ինքնամաքրումը առևկազն երկու շաբաթը մեկ անգամ:

1. Լրացրեք երկարը ջոռով և միացնել այն Էլեկտրական ցանցին:  
2. Սահմանել գոլորշու մատակարարման կարգավորիչը պաշտոնում «0», ոկ շերմաստիճանի կարգավորիչը՝ «կտավատի» վրա: Սպասել շերուցման երկար եւ անշատել այն Էլեկտրացանցից: Պահեք երկար հորիզոնական դիրքում, լվացրածի վերեւում, սեղմեք եւ պահեք ինքնամաքրման կրճակը: Թթեթեակի ցացեք երկարը: Գոլորշու և եռացող ջրի դրւու գալ soles, լվացքի աղտոտվածությունը: Ազատել ինքնամաքրման կրճակը, երբ երկար ցոյսարի ցուրը կավարուի: Անհրաժեշտության դեպքում կրկնել ինքնամաքրման կարգը:

3. Ինքնամաքրման գործընթացից հետո միացրեք երկարը Էլեկտրացանցին եւ թող տաքանա, որպեսզի միակ չորսան: Անշատեք երկար, երբ այն համեմատ է տեղադրությանը շերմաստիճանին: Զգուշորեն տեղափոխելու տաք երկար է ավելորդ կտոր գործվածքների հեռացնել staine, որոնք կարող են ծեւափորել և soles ընթացքում ինքնամաքրման թույն տվելու, որ սարքը չերից է, նախքան դուք հեռացնել այն պահետավորման:

#### ՈՒՆԱՐՐՈՒՅՑՈՒՆ!

Երբ Արդյունու ինարավոր է երկաթով ջրի հոսքը: Դա տեղի է ունենում, եթե ընտրված չափազանց ցածր շերմաստիճանը «MIN/SYNTHETICS». Եթե դա տեղի է ունենում, միացնել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «ՄԵՏԱԲՈՒՐՍԱԿ/ԿԱՏԱՎԱՌԻ» դիրքորոշումը. երբ նոր ընտրված շերմաստիճանը հասել է, ջրի հոսքը զգալիորեն կվազափ: Մենք ձեր ուշադրությունը հրավիրում ենք այն փաստի վրա, որ երկարի միակ միջոցով ջրի անսշան արտահոսքը թույլատրելի է եւ թերություն չել:

#### 6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹՅԱԳԻՐԸ

- Լարում՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Նոսինալ հզրություն՝ 2400-3000 Վտ

#### 7. ՍԱՐԳԻ ՀԱՆՁԵՐԻՄ ՎԵՐԱՄԵԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և համեմել Ելեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

#### 8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒՅՑՈՒՆ ԵՐԱԾԽԵՎԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒՅՑՈՒՆՆԵՐ

Սյու ապրանիք ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանը օգտագործվում է սույն ծեմնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին հիմատ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստուգու համար: Ապրանիք արտադրության ամսաթվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի

սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աշակերտական ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK [vk.com/centek\\_krd](vk.com/centek_krd): Գյուղական սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Հարիսա-Աբրվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝ № ЕАԸ RU C-CN.BE02.B.02693/20 ից 01.09.2020 գ.:



#### 9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒՅՑՈՒՆ

Ներմուծող՝ հՊ Ասրումյան Կ.Շ. Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Առաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

#### ՀԱՐԳԵԼԻ ՄՊԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպատառակությունը և պարտավորվում է ալզբար հիմներով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

#### ԵՐԱԾԽԵՎԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

- Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
- հարկավոր է ճիշտ և ապար կերպով լրացնել արտադրողի ընօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով

Վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության Ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գլուրդի ստորագրությունը:

Արտադրող իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկությունը և կամ նշանակ փաստաթղթերու չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրացում նշանակ տեղեկությունը թերի, անհասկանալի և սամ հանասանան է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- պետք է սարքը օգտագործել ծեռևարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
  - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

#### 4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վլասպածքներ,
  - սարքի բնականու մաշում ժամանակի ընթացքում,
  - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
  - սխալ տեխարդում, բեռնափոխադրում,
  - բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառքից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
  - կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկերությունների մեջ,
  - վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չի հաղործված անձանց կողմից,
  - սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ և պատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային

օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Եվկլիտակարարման հեռահաղորդակցական և կարելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապրանքի հետևյալ պարագաների փշացում, եթե դրանց փոխարինումը և ախտածնված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ելեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Ելեկտրասնուցման արտաքին բրնձներ և լիցքավորիչներ,  
թ) պապովող կուտեր և պարագաներ (փաթթեր, պայսակներ, գոտիներ, պայուսակներ, ցաւեր), դասական, շշեր, ափամեռներ, տակդիրներ, զամանակակիցներ, շամփուրներ, փողորակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրներ, հորոտներ, լայնական պարկեր)։

- Μαρτυρηθείσης πληροφορίας από την αρχή της διαδικασίας στην οποία παρατηρείται ότι η επιχείρηση δεν έχει παρατηρηθεί να παρέχει την απαραίτητη πληροφορία για την απόφαση της αρχής.
- Καταγραφής πληροφορίας από την αρχή της διαδικασίας στην οποία παρατηρείται ότι η επιχείρηση δεν έχει παρατηρηθεί να παρέχει την απαραίτητη πληροφορία για την απόφαση της αρχής.

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն ապառողի գրծող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակվում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկաց, ընտառիկ և նույնական երեխաների համար:

Ըստափ զեմլյանիստիկա, սպառողի զա սրբութ ասածաց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիրուել կամ անուղղակիրուել հասցված որևէ վևսասի համար,

Եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման առ տեղադրման կանոններու ու պայմաններու չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձաւ դիտավորյալ կամ անզգոյշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնում ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մացորդներ, փոշի և այլ կեղտներ):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և ընութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу көркөтөөчү

ТМ СЕНТЕК өнүмдерүн тандаганыңыз үчүн раҳмат.

анын иштешине, колдонуу зрежелерин туура аткарсаңыз, кепилдик беребиз.

Эгерде шайман вэ максатына ылайык колдонулбаса жана берилген колдонмодо көрсүтүлгөн эрежелер жана шарттар сакталбаса, ошондой эле шайманды квалификациясыз ондоо аракеттер болсо, индүрүүчү жооптуу эмес. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиниз келсе, суралыч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо ёткөрүп бериниз.

**ШАЙМАНЛЫНЫ МАКСАТЫ: бырышкан нийимдерди үтүктөө үчүн.**

**Буу үтүк бул тиричилик шайманы жана өнер жай максаттар үчүн кол-  
донулбайт.**

## 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛА

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды келтирбеш үчүн, ошондой эле шайман иштен эрте чыгып калбашы үчүн, төмөндө келтирилген

шарттар так сакталышы керек:

- Шайманды туура орнотулган электр розеткасына гана туташтырыңыз. Шайманды көрсөтүлгөн чыңалуу жергилитүү электр булагыныздын чыңалуусуна дал келгенин текшериниз.
- Шайман физикалык, сезимтал жана ақыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга дагы) колдонууга арналган эмес, эгер алар алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдан шаймандын колдонуусун үйрөнбөсө же ал адамдын көзөмөлдөв болбосо. Балдар шайман менен ойнобош учун, аларды көзөмөлдөш керек.
- Тармакка туташтырылган шайманды кароосуз калтырууга тыюу салынат.
- Эгерде электр зымы бузулган болсо, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны ендүрүүчүү, тейлөө кызматы же ушул сыйктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырыши керек.
- Эгерде электр зымы же розеткасы бузулган болсо, шайманды колдонбонуз.
- Шайманды сууга батырбаңыз.
- Электр зымын үтүктүн ысык таманына тийишине жол бербениз.
- Шайман өчүрүлгөндөн кийин ысытуучу элементтин бети ысык бойдан калат.
- Шайманды сактоодон мурун, аны толугу менен муздатыңыз.
- Шайман иштеп жатканда, анын бөлүктөрү аябай ысыйт.
- Шайманды тармакка таймерлер жана башка алыссы түзмектөр аркылуу туташтырганга тыюу салынат.
- Иш бүткөндөн кийин ысытуучу элементтин үстү ысык бойдан калат. Иштөө учурунда жеткиликтүү беттердин температурасы жорору болушу мүмкүн.
- Айры суу куюлган чайин чанак чыгарылышы керек.

- Темирди колдонуу жана жалпақ, туруктуу бетинде сактоо керек.
  - Оюктарды коюуда астына коюуда астына койгучтун үстүцүк бети туруктуу экендигине ынанууга тийиш.
  - Эгерде жабыроонун көрүнүктүү издери бар болсо же ал етүп кетсе, утюг аны колдонбоо керек.
  - Ташуу (алып етмөк), сатуу үчүн взгөчө шарттар: жок.
- КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!** Шайманды биринчи жолу колдонуудан мурун, аны керек-сиз кездемеге текшерип алыңыз, үтүктүн таманы же суу куюлган идиши булганган болбосун. Шаймандын айрым бөлүктөрү чогултаарда бир аз майланышат, ошондуктан алгач күйгүзүлгөндө бир аз түтүн пайда болушу мүмкүн. Ал бир нече секунддун ичинде токтойт.

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

- Колдонулган адабияттар
- Россиянын европалык бөлүгүндө
- Брызги баскычы
- Буу кадамынын баскычы
- Сенсор ечүрүү баскычы
- Сенсор пара
- Режимдер жөнгө
- Өзүн-өзү тазалоо баскычы
- Таманы керамика менен капиталган
- Индикатор

## 3. ТОЛУКТУК

- Утүк - 1 даана
- Өлчөө стакан - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Үтүктүн таманынан коргоочу картон каптоону чыгарып коюнуз. Буу үтүктө кадимки кран суусун колдонсо болот. Эгер крандагы суунун каттуулугу 17°DН ашык болсо, дистилленген же минералсыздандырылган сууну колдонуш керек үтүктүн иштөө мөөнөтүн көбөйтүш үчүн.

Суу идишин толтурунуз (буу менен үтүктөө үчүн). Үтүктү электр тармагынан ажыратып, буу камсыздоо которгучу «О» кызматына орнотунуз. Сууну толтурунуз, суунун деңгээли болжолуу үтүктүн тунук бөлүктүн ортосунда көрүнсүн. Үтүктү электр тармагына кошуунуз. Сууну кездемеге чачуу үчүн чачычык баскычын басыңыз.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ ЖӨНДӨӨ

Темирди тик тургузул, режимди Жөндөгүч менен керектүү температуры коюнуз. Температураны тандап жатканда, тигүү буюмдарынын этикеталарындағы белгилерди колдонунуз. Кирди кездемелердин курамы жана үтүктөө температурасы буюнча иреттениз. Биринчи кезекте таман температураны талап кылган буюмдарды үтүктөңүз, анткени темир муздаладан тезирээк ысыйт. Пилоттук жарык темирдин ысыгынан билдирет. Чыракты өчүрсөңүз, Темир белгиленген температурага жетип, үтүктөй баштасаңыз болот.

## ФУНКЦИЯЛАРЫ

### Колдонулган адабияттар

Кездеменин буюнча, суу чачуу учун, «чачуу» дегенди басып.

## Күргак Үтүктөө / буу

БУУнун тооттандыруу сыйымдуулугу жуп регулятор менен взгертуулушу мүмкүн. «О» абалында буу берүү өчүрүлөт (кургак глажка).

## **Жолдор тоому**

Үчүн пайдалануу функциясы парового удара (мощного бир жолку буу казандардын), ушул жерди басыңыз этмеге «Буу сокку».

**КӨНҮЛ БУРУНУЗ!** Гана буу өндүрүшүнүн температурасына чейин ысыттык «буу сокку» баскычын колдонуу. Катары менен үч жолу эмес, шок баскычын басып, жок.

**Авто өчүрүү:** темир автоматтык түрдө өчүп, шайман 30 секунддан кийин горизонталдык абалда жана 8 мунет тик турганда күтүү режимине етет. Темирди өчүргөнде, шаймандын авто-өчүрүү индикатору күйө баштайды. Темирди кайрадан ысытуу үчүн, шайманды бир аз көтерүү же жылдыруу жетиштүү. Авто өчүрүү индикатору күйбөй калат. Анын ордуна жылдытуу индикатору күйө баштайды. Темир кайрадан колдонууга даяр.

## **5. ПРИБОРГО КАМ КӨРҮҮ**

Температура жөндөөчүнү «ВЫКЛ» кызматына орнотуунуз жана үтүктүү электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктүү тик тургузуул, аны толугу менен муздатыңыз. Үтүктүү ичинен сууну төгүп салыңыз. Буу камсыздоо жөндөөчүнү «О» кызматына орнотуунуз. Үтүктүү түбүндөгү катмарларды укусус кислотанын эритмесинин жардамы менен алып салыңыз. Үтүктүү капталынын чүпүрөк менен аарчыңыз, андан кийин кургатыңыз.

## **КООПСУЗДУК КОТОРУШТУРОО**

Үтүктүү термостаты иштен чыккан учурда шайман ысып кетпеш үчүн автоматтык түрдө өчүп калат. Бул учурда тейлөө бөлүмүнө кайрылыш керек.

## **ӨЗҮН-ӨЗҮ ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ**

Өзүн-өзү тазалоо функциясы үтүктүү таманын суунун түбүн тазалоо

үчүн иштелип чыккан. Өзүн-өзү тазалоону эң аз жарым жылда бир жолу жүргүзүүнү сунуштайбыз:

1. Үтүккө суу толтуруп электр тармагына туташтырыңыз.
2. Температура жөндөөчүнү эң чоңуна орнотуп, үтүктүн жылынуусун күте турнууз, андан кийин буу жөндөөчүнү «О» аягына чейин солго «өзүн-өзү тазалоо» кызматына бураңыз. Үтүктүн ичинен бардык суу агып кетишүүн, үтүктүү бир аз силкилдицизи.
3. Өзүн-өзү тазалоону үтүктүү раковинанын үстүнөн кармап жүргүзүңүз, анткени үтүктүн таманынан кайнак суу агып чыгат.

**КӨНҮЛ БУРУЦУЗ!** Үтүктөөдө үтүктүн таманы аркылуу суу агымы болушу мүмкүн. Бул температура етө төмөн тандалгандан болот (зыгыр/ синтетика) режимден. Эгер ушундай болуп жатса, температуралык жөндөөчүнү бураңыз «жибек/пахта/зыгыр» кызматына. Жаңы тандалган температура жетишилген замат, суу агымы бир кыйла төмөндөйт. Көнүлүңүзү бурунууз, үтүктүн таманы аркылуу бир аз суу агымы болушу мүмкүн, бул кемчилик болуп эсептелинбейт.

## **6. ТЕХНИКАЛЫК МУНӘЗӘДӘМӘЛӘР**

- Чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналдык күчтүүлүгү: 2400-3000 Вт

## **7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ**

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## **8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ**

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү ақыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө болончада суроопор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, TM CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылышыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсازыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42. Продукциянын шайкештии сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.02693/20 - 01.09.2020 ж. баштап.



## **9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ**

Импортточук: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## **УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!**

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү ақыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу зекендигин ырастай жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузуларды ақысыз жоюу милдетин алып жатат.

## **КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ**

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана токтолтуу,

## УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний споживач!

Дякуємо Вам за вибір продукції ТМ CENTEK.

Ми гарантуємо бездоганне функціонування даного виробу при дотриманні правил його експлуатації.

модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазыпса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманин штампы, сатуучу фирманин өкүпүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызметинан баш тарттууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды зэснин үйүндө жөндөв камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбекен учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабоо же зэснин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, врт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуттардын, курт-кумурска-лардын кирил кетиши;

• уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык взгөрүүлөр;

• шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;

• буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштөн чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждо менен байланышпаса:

а) узактан башкарну пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээчелер, решёткалар, вертепдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйночулар, чыпкалар, жыт сициргичтер);

- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксyz же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;
- батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыззамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түзден-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскртүүсүз взертүү укугун взүнө калтырат.

Виробник несе відповіальність у разі використання приладу не за прямим призначенням і при недотриманні правил і умов, що вказані в цій інструкції, а також у разі спроб некваліфікованого ремонту приладу. Якщо Ви бажаєте передати прилад для використання іншій особі, будь ласка, передавайте його разом із цією інструкцією.

**ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ:** Для розгладження складок на виробах з тканини. Парова праска є побутовим приладом і не призначена для використання в промислових цілях!

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути виникнення ситуацій, небезпечних для життя і здоров'я, а також для передчасного виходу приладу з ладу необхідно суверо дотримуватися перерахованих нижче умов:

1. Підключайте тільки до належним чином встановленої розетки електромережі. Переконайтесь, що напруга, що вказана на приладі, відповідає напрузі в місцевій електромережі.
2. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо

- вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідає за їх безпеку. Діти повинні перебувати під контролем для недопущення гри з приладом.
3. Забороняється залишати прилад, підключений до мережі, без нагляду.
  4. При пошкодженні шнура живлення його, щоб уникнути небезпеку, повинен виробляти виробник, сервісна служба або аналогічний кваліфікований персонал.
  5. Не використовуйте прилад при пошкодженнях мережного шнура або вилки.
  6. Не занурюйте прилад у воду.
  7. Не допускайте контакту мережного шнура з гарячою підошвою приладу.
  8. Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після завершення роботи приладу.
  9. Перед тим як прибрати прилад на зберігання, дайте йому повністю охолонути.
  10. Частини приладу дуже нагріваються при роботі.
  11. Забороняється підключати прилад до мережі через таймери та інші дистанційні пристрії.
  12. Температура доступних поверхонь може бути високою при роботі приладу.
  13. Вилка повинна бути витягнута з розетки перед тим, як резервуар для води буде наповнюватися.
  14. Праску слід використовувати і зберігати на плоскій, стійкій поверхні.
  15. При приміщенні праски на підставку необхідно переконатися, що поверхня, на якій розташована підставка, є стійкою.
  16. Не користуйтесь приладом, якщо він упав, має видимі пошкодження

або витікання води.

17. Особливі умови з перевезення (транспортування), реалізації: немає.

**УВАГА!** Перед першим використанням приладу перевірте його на непотрібні тканини на випадок забруднення підошви або смисті для води. Деякі частини приладу при збиранні трохи змащують, тому при першому включенні можлива поява невеликої кількості диму. Це припиниться протягом декількох секунд.

## 2. ОПИС ПРИЛАДУ

1. Розпилювач
2. Заливна горловина
3. Кнопка розпилювача
4. Кнопка парового удару
5. Кнопка відключення сенсора
6. Сенсор подачі пари
7. Регулятор режимів
8. Кнопка самоочищення
9. Підошва з керамічним покриттям
10. Індикатор

## 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Праска - 1 шт.
- Вимірювальна склянка - 1 шт.
- Керівництво з експлуатації - 1 шт.

## 4. ПОРЯДОК РОБОТИ

Зніміть захисну плівку/картон із підошви праски. У паровій прасці може використовуватися звичайна водопровідна вода. Якщо жорсткість водопровідної води перевищує 17° dH, необхідно використовувати дистильовану або демінералізовану воду для збільшення терміну служби праски. Наповніть смисті для води (для прасування з парою). Від'єднайте праску від мережі і встановіть перемикач подачі пари в положення «0». Залийте воду так, щоб її рівень було видно приблизно в середині прозорої частини корпусу праски. Підключіть праску до розетки електромережі.

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Поставте праску у вертикальне положення і встановіть необхідну температуру за допомогою регулятора режимів. При виборі температури керуйтесь символами на етикетках швейних виробів. Розсортуйте білизна за складом тканин і відповідною температурі прасування. Прасуйте в першу чергу вироби, що вимагають більш низької температури, так як праска швидше нагрівається, ніж остигає. Контрольна лампа сигналізує про нагрівання праски. Вимкнення лампи говорить про те, що праска досяг заданої температури, і ви можете починати.

## ФУНКЦІЯ

### Розпилювач

Для розпилення води на тканину натисніть кнопку «розпилення».

### Сухе прасування/пар

Інтенсивність подачі пари можна змінювати за допомогою регулятора подачі пари. У положенні «0» подача пари відключається (суха прасування).

## **Паровий удар**

Щоб скористатися функцією парового удару (потужного одноразового викиду пари), натисніть кнопку «Паровий удар».

**УВАГА!** Використовуйте кнопку «Паровий удар» тільки після того, як праска нагріється до температури вироблення пари. Не натискайте кнопку парового удара більше трохи разів поспіль.

**Автовимкнення:** праска автоматично вимкнеться, і прилад перейде в режим очікування через 30 секунд, перебуваючи в горизонтальному положенні, і 8 хвилин - у вертикальному. При виключенні праски почне блимати індикатор автовимкнення приладу. Для того, щоб праска знову став нагріватися, досить просто злегка підняти або зрушити прилад. Індикатор автовимкнення перестане блимати. Замість цього почне горіти індикатор нагріву. Праска знову готовий до використання.

## **5. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

Встановіть регулятор температури в положення «Викл» і від'єднайте праска від електромережі. Встановіть праску у вертикальне положення і дайте їй повністю охолонути. Злийте воду з ємності праски. Встановіть регулятор подачі пари в положення «0». Видаліть відкладення з підошви праски за допомогою розчину оцтової кислоти. Протріть корпус праски вологовою тканиною, потім витріть насухо. Запобіжний вимикач у разі виходу з ладу терmostата праски прилад автоматично вимкнеться, щоб уникнути перегріву. В цьому випадку слід звернутися в сервісну службу.

## **ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ**

Функція самоочищення призначена для очищення підошви праски від накипу. Рекомендуємо проводити самоочищення праски мінімум один раз в два тижні:

1. Наловніть праску водою і підключіть його до електромережі.
2. Встановіть регулятор подачі пари в положення «0», а регулятор температури - на «льон». Дочекайтесь розігріву праски і від'єднайте його від електромережі. Утримуючи праску в горизонтальному положенні над раковиною, Натисніть і утримуйте кнопку самоочищення. Злегка потрясіть праска. Пар і кипляча вода вийдуть з підошви, вимиваючи забруднення. Відпустіть кнопку самоочищення, як тільки вода в резервуарі праски закінчиться. При необхідності повторіть процедуру самоочищення.
3. Після процесу самоочищення підключіть праску до електромережі і дайте їй нагрітися, щоб підошва висохла.

Від'єднайте праску, коли він досягне встановленої температури прасування. Обережно перемістіть гарячу праску на непотрібному шматочку тканини для видалення плям, які могли утворитися на підошві під час самоочищення. Дайте приладу охолонути, перш ніж прибрати його на зберігання.

**УВАГА!** При прасуванні можливе протікання води через підошву праски. Це трапляється, якщо обрана занадто низька температура «ХВ/СИНТЕТИКА». Якщо це відбувається, поверніть регулятор температури в положення «ШОВК/БАВОВНА/ЛЬОН». Як тільки знову обрана температура буде досягнута, протікання води значно зменшиться. Звертаємо Вашу увагу на те, що незначне протікання води через підошву праски допустимо і не є дефектом.

## **6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Напруга: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номінальна потужність: 2400-3000 Вт

## **7. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА, УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ**

Прилад після завершення терміну служби може бути утилізований окремо від звичайного побутового сміття. Його можна здати в спеціальний пункт прийому електронних приладів і електроприладів на переробку.

## **8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Термін служби для даного виробу становить 5 років із дати реалізації кінцевому споживачу за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовними технічними стандартами. Після завершення терміну служби зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для одержання рекомендацій із подальшої експлуатації виробу. Дата виробництва виробу вказана в серійному номері (2 і 3 знаки - рік, 4 і 5 знаки - місяць виробництва). При виникненні питань з обслуговування приладу або в разі його несправності зверніться у авторизований сервісний центр ТМ CENTEK. Адресу центру можна знайти на сайті <https://centek.ru/servis>. Способи зв'язку із сервісною підтримкою: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральний сервісний центр 000 «Ларина-Сервис», м. Краснодар. Тел.: + 7 (861) 991-05-42.

Продукція має сертифікат відповідності:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 від 01.09.2020 р.



## **9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА Й ИМПОРТЕРА**

Імпортер на територію РФ: ІП Асрумян К.Ш. Адреса: Росія, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковський, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## **ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧ!**

Термін гарантії на всі прилади 12 місяців з дати реалізації кінцевому споживачу. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує справність даного приладу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вини виробника.

## **УМОВИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

### **1. Гарантія діє при дотриманні таких умов оформлення:**

- правильне і чітке заповнення оригінального гарантійного талона виробника із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу, за наявності печатки фірми-продавця і підпису представника фірми-продавця в гарантійному талоні, печаток на кожному відривному купоні, підпису покупця. Виробник залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні в разі ненадання вказаних вище документів, або якщо інформація в них буде неповною, нерозбірливою, суперечливою.

### **2. Гарантія діє при дотриманні таких умов експлуатації:**

- використання приладу в суворій відповідності до інструкції з експлуатації;
- дотримання правил і вимог безпеки.

### **3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, чищення, установлення, настройку приладу на дому у власника.**

### **4. Випадки, на які гарантія не поширюється:**

- механічні пошкодження;
- природний знос приладу;
- недотримання умов експлуатації або помилкові дії власника;
- неправильна установка, транспортування;
- стихійні лиха (бліскавка, пожежа, повінь та ін.), а також інші причини, що не залежать від продавця і виробника;

- пограпляння всередину приладу сторонніх предметів, рідин, комах;
- ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
- використання приладу в професійних цілях (навантаження перевищує рівень побутового застосування), підключення приладу до живильних телекомунікаційних і кабельних мереж, що не відповідають Державним технічним стандартам;
- вихід із ладу перерахованого нижче приладдя виробів, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:

- a) пульти дистанційного керування, акумуляторні батареї, елементи живлення (батарейки), зовнішні блоки живлення і зарядні пристрої;
- b) витратні матеріали й аксесуари (упаковка, чохли, ремені, сумки, сітки, ножі, колби, тарілки, підставки, решітки, рожни, шланги, трубки, щітки, насадки, пилозбирники, фільтри, поглиначі запаху);

- для приладів, що працюють від батарейок;
- робота з невідповідними або спрацьованими батарейками;
- для приладів, що працюють від акумуляторів, - будь-які пошкодження, викликані порушеннями правил зарядження і підзарядження акумуляторів.

### **5. Ця гарантія надається виробником на додаток до правил споживача, установленіх чинним законодавством, і жодною мірою не обмежує їх.**

### **6. Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або по-бічно завдану продукцією ТМ CENTEK людям, домашнім тваринам, майну споживача та/або інших третіх осіб у разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил та умов експлуатації, встановлення виробу, навмисних і/або необережних дій (бездіяльності) споживача та/або інших третіх осіб, дій обставин нездоланної сили.**

**7. При зверненні в сервісний центр прийом виробу надається тільки в чистому вигляді (на приладі не повинно бути залишків продуктів харчування, пилу та інших забруднень).**

**Виробник залишає за собою право змінювати дизайн і характеристики приладу без попереднього повідомлення.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Гаранттыйн талон / Кепілдік талоны /  
Бірағыншыл қупон / Кепилдик картасы /  
Warranty certificate / Garanty ticket / №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гаранттыйн талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыныз!** Сатуышдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Пісшілліктерді:** Чишишпенг үшіншіліктөр шарыншылар - ғашыр ғашылғы

Бригадирлік қупонларынан.

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full.  
The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**Көнүл бурункуз!** Сатуучадан кепілдік талону жана жулунуп кеткен талондорду толугу менен толтуруп берүсүн сурандабыз. Эгер бардык штамптар жана белгилер бар болсо, купон жаракту.

**Увага!** Бұль ласка, вимагайте від продавца повністю заповнити гаранттыйн талон і відривні талоны.

Изделие / Бұйым / Үшіршылар /  
Продукт / Product / Виріб

Модель / Улгы / Ұтпяң / Model /

Моделі / Модель

Серийный номер / Серийний номер /  
Ұтпяңшыл һашиш / Serial number

Сериялық №мірі / Сериялық саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /  
Чишишпенг үшіншілік / Дата продажу /  
Сатылған күнү

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатуши-фирма толтырады / Заполняется фирмой-продавцем / Бул талондор сатуучун өкілу тарабынан толтурулат / Қаршыларынан үшіншіліктердің



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ҮШІРШЫЛ /  
ВИРІБ / PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ҰТПЯҢ /  
УЛГЫ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ №МІРІ / ҰТПЯҢ /  
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ҰШІНШІЛІК / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
DATE OF SALE / DATA ПРОДАЖУ /

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ҰШІНШІЛІК / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
САТУЧУ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ

M. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Ҷибашылт Ҙиңдірілчесіл /  
Сатуучу / Vendor / Фирма-продавец

Адрес фирмьы-продавца / Сатушы фирманның мекенжайы /  
Ҷибашылт Ҙиңдірілчесіл һәм аның мекенжайы /  
Seller's address / Юридична адреса фирмьи-продавца

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. және телефоны /  
Qылыштың аты-жөні жана телефону /  
Сатып алушучунун аты-жөнү жана телефону /  
Full name and phone number of the buyer / ПІБ і телефон покупца

Данные отрывные купоны заполняются представителем  
сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымға  
жөндеу жүргізетін сервис оргалығының өкілі толтырады / Әтилесшіл  
қысымлықтардың ішіндегі 1 шишишілдір ұшырылған талондорду өкул толтурат  
тейле борбору / These tear-off coupons are filled in by a representative of the  
service center / Дані відривні купони заповнюються представником  
сервисного центру, що проводить ремонт виробу

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТУРЫ / ҆ЧЕЛСИЛГІСІЛСІЛ СЕІСІС /  
РЕМОНТТЫҢ ТУРЫ / TYPE OF REPAIR / ВИД РЕМОНТУ



ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУ ТУСКЕН КҮНІ / ҆ЧЕЛСИЛГІСІЛСІЛ СЕІСІС  
СУЛЮСШЫ ИШІШІЛДІК / АЛДУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT / ДАТА  
НАДХОДЖЕНИЯ В РЕМОНТ

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮНІ / ҆ЧЕЛСИЛГІСІЛСІЛ СЕІСІС / БЕРИЛГЕН КҮНҮ /  
RELEASE DATE / DATA OF ISSUE

М. П.